



Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie č. Z-596/O/2023

uzatvorená v zmysle § 65 a nasl. a § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení a v zmysle § 631 – 643 Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva”) medzi:

Objednávateľ	Slovenské národné divadlo
Sídlo	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpenie	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND Mgr. art. Martin Leginus, riaditeľ Opery SND
Právna forma	štátna príspevková organizácia
IČO	00 164 763
DIČ/IČ DPH	2020829954 / SK 2020829954
Bankové spojenie	

(ďalej len „SND“)

a

Autor **Marek Olbrzymek**

(ďalej len „Autor“)

(SND a Autor spolu ako „Zmluvné strany“)

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s vytvorením fotografického diela Autorom (ďalej len „Dielo“) na základe nasledovnej špecifikácie: **súbor fotografií** zo skúšok k inscenácii Opery SND: **G.Puccini: Madama Butterfly** (ďalej len „Produkcia“), ktoré zodpovedajúcim spôsobom zdokumentujú túto Produkciu. Plánovaný termín premiéry Produkcie: **21.06.2024**.
- 1.2 Touto Zmluvou sa Autor zaväzuje osobne vytvoriť pre SND Dielo podľa bodu 1.1 tohto článku Zmluvy v termínoch podľa čl. 2 bod 2.1 tejto Zmluvy, za podmienok stanovených touto Zmluvou a odovzdať SND Dielo v termínoch a spôsobom podľa čl. 2 tejto Zmluvy, ako aj udeliť SND súhlas (licenciu) na použitie Diela za podmienok stanovených v čl. 3 tejto Zmluvy. SND sa zaväzuje po riadnom prijatí Diela zaplatiť Autorovi odmenu za vytvorenie Diela a za udelenú licenciu k Dielu, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 1.3 Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.

2 Vytvorenie a odovzdanie Diela

- 2.1 Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo v priestoroch stanovených SND (nová budova SND), a to v nasledovných termínoch:

05.06.2024, 06.06.2024 (klavírne generálky)

17.06.2024, 18.6.2024 (hlavné skúšky)

- 2.2 Autor sa zaväzuje osobne, vlastnou umeleckou tvorivou činnosťou, zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou vytvoriť Dielo tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem SND.
- 2.3 Autor sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy pre SND vytvoriť Dielo v celkovom počte **dvesto (200) fotografií**, a to **päťdesiat (50) fotografií z každej jednotlivkej skúšky** podľa bodu 2.1 tohto článku Zmluvy.
- 2.4 Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo SND v nasledujúcich termínoch:
- a) fotografie z každej **klavírnej generálky** podľa bodu 2.1 tohto článku Zmluvy odovzdať **do dvadsaťštyri (24) hodín** od uskutočnenia danej klavírnej generálky,
 - b) fotografie z každej **hlavnej skúšky** podľa bodu 2.1 tohto článku Zmluvy odovzdať **do troch (3) dní** od uskutočnenia danej hlavnej skúšky.
- 2.5 Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo SND na e-mailovú adresu jozef.cervenka@snd.sk a/alebo na digitálnom nosiči poverenému zamestnancovi SND. V prípade odovzdania na digitálnom nosiči bude o tejto skutočnosti spísaný protokol o prevzatí, nie však o prijatí Diela. SND do dvoch (2) dní od odovzdania Diela podľa tohto článku Zmluvy písomne oznámi Autorovi, či Dielo prijíma alebo neprijíma. Za písomné oznámenie na tento účel sa rozumie oznámenie formou e-mailovej komunikácie.
- 2.6 SND je oprávnené Dielo neprijat', alebo v prípade potreby úpravy Diela po jeho odovzdaní oznámiť Autorovi, či žiada od Autora úpravu a/alebo doplnenie Diela v lehote podľa dohody Zmluvných strán.
- 2.7 Autor je povinný, v prípade rozhodnutia SND o úprave alebo doplnení Diela, Dielo upravené podľa bodu 2.5 tohto článku Zmluvy opätovne upraviť alebo doplniť.
- 2.8 Autor sa zaväzuje dodať Dielo riadne a včas, v požadovanej kvalite, na vlastnú zodpovednosť, náklady a nebezpečenstvo, podľa tejto Zmluvy a podľa pokynov SND.
- 2.9 Autor sa zaväzuje bezodkladne uhradiť SND všetky sankcie alebo pokuty, ktoré by SND boli v dôsledku zverejnenia Diela uložené.

3 Licencia

- 3.1 Autor udeľuje SND licenciu k Dielu na všetky známe spôsoby použitia v zmysle Autorského zákona, na komerčné aj nekomerčné účely, najmä, avšak nielen na tieto spôsoby použitia:
- a) spracovanie Diela,
 - b) spojenie Diela s iným dielom,
 - c) zaradenie Diela do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženín Diela,
 - e) verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženín Diela, a to:
 - 1. prevodom vlastníckeho práva,
 - 2. vypožičaním,
 - 3. nájmom,
 - f) uvedenie Diela na verejnosti, a to:
 - 1. verejným vystavením originálu Diela alebo rozmnoženín Diela,
 - 2. verejným vykonaním Diela,
 - 3. verejným prenosom Diela,
 - g) rozmnožovať Dielo v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - h) rozširovať rozmnoženiny Diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - i) inak použiť Dielo na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo na ktorých SND participuje.
- 3.2 Rozsah spôsobov použitia, okrem rozsahu podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy, je Zmluvnými stranami pre účely tejto Zmluvy dohodnutý nasledovne:
- a) spracovaním Diela sa rozumie jeho spojenie s dielami ďalších autorov, jeho grafické a iné spracovanie, spojenie Diela s obrazovými dielami iných autorov a jeho zaradenie do publikácie; SND má právo na svoje náklady vykonať podľa vlastnej potreby výtvarnú/grafickú alebo inú technickú úpravu Diela, resp. jeho častí, ktorá je nevyhnutná pre použitie Diela; takáto úprava nesmie narušiť podstatu Diela, t.j. jednotlivých fotografií, ani znížiť ich hodnotu,

- b) rozmnožovaním sa rozumie zhotovovanie rozmnoženín Diela, zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkolvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on–line aj off–line, na nosičoch všetkého druhu, na sociálnych sieťach, internetových stránkach a úložiskách (DRM servery) a všetkými spôsobmi, ktoré sú známe v dobe uzavretia tejto Zmluvy, v rozsahu vopred neobmedzenom počtom rozmnoženín,
 - c) iným použitím Diela pre reklamu a propagáciu sa rozumie uverejnenie Diela alebo jeho časti v propagačných tlačovinách, katalógu, plagátoch a všetkých médiách (novinách, časopisoch, televízii, internete a pod.), v primeranom rozsahu pre obchodné účely.
- 3.3 Autor udeľuje SND licenciu podľa tohto článku Zmluvy ako výhradnú, na celú dobu trvania autorských majetkových práv k Dielu, za podmienok podľa bodu 3.7 tohto článku Zmluvy. Teritoriálne vymedzenie licencie nie je limitované.
- 3.4 Autor udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti; Autor nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti informovalo.
- 3.5 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty Diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.6 Autor zaručuje, že neexistuje žiadna dohoda so žiadnou tretou stranou, ktorá by ovplyvnila udelenie licencie podľa tejto Zmluvy. Autor tiež zaručuje, že použitie Diela spôsobom podľa tejto Zmluvy neporuší žiadne autorské alebo iné právo alebo oprávnené záujmy akejkoľvek tretej strany. Autor sa zaväzuje odškodniť SND v prípade akýchkoľvek nárokov tretích strán, vyplývajúcich alebo súvisiacich s porušením záruk uvedených v tomto bode Zmluvy.
- 3.7 Autor nesmie bez písomného povolenia SND poskytnúť licenciu na použitie Diela alebo jeho časti tretej osobe. Súčasne je povinný sám sa zdržať výkonu práva použiť Dielo alebo jeho časti spôsobmi, ku ktorým poskytol licenciu SND.

4 Odmena a platobné podmienky

- 4.1 SND sa zaväzuje (v prípade, že Dielo nebolo zo strany SND odmietnuté) zaplatiť Autorovi za vytvorenie Diela podľa tejto Zmluvy odmenu vo výške **700,– EUR brutto** (slovom: **sedemsto eur**).
- 4.2 SND sa zaväzuje zaplatiť Autorovi za udelenie licencie k Dielu podľa tejto Zmluvy odmenu vo výške **300,– EUR brutto** (slovom: **tristo eur**). Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že takto dohodnutá licenčná odmena zodpovedá očakávanému ekonomickému zhodnoteniu Diela a je proporcionálna k tvorivému podielu Autora na Diele.
- 4.3 Odmena podľa bodov 4.1 a 4.2 tohto článku Zmluvy bude Autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo Dielo podľa tejto Zmluvy prijaté SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Autora nie je SND povinné odmenu vyplatiť.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že SND uhradí bankové poplatky na Slovensku spojené s prevodom honoráru do zahraničia, ostatné poplatky hradí Autor.
- 4.5 V odmene podľa bodov 4.1 a 4.2 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s vytvorením Diela podľa predmetu tejto Zmluvy, ako aj s udelením licencie podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena za vytvorenie Diela, ako aj odmena za udelenie licencie na použitie Diela sú spravodlivé a primerané vytvorenému Dielu a udelenej licencií.
- 4.6 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy zahŕňa aj odmenu za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veci), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené (hmotná fixácia Diela). V odmene dohodnutej za vytvorenie Diela podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj náhrada nákladov za použitý materiál, za digitálne nosiče, na ktorých bolo Dielo odovzdané a odmena za všetku súčinnosť Autora podľa tejto Zmluvy. V odmene podľa bodu 4.2 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj odmena za použitie Diela alebo jeho časti na propagáciu a reklamu pri obchodnom šírení rozmnoženín Diela.
- 4.7 Odmena podľa tohto článku Zmluvy je v súlade s platnou legislatívou predmetom zdanenia v Slovenskej republike. V prípade, ak Autor predloží potvrdenie o daňovej rezidencii (**daňový domicil**), odmena bude zdanená v súlade s relevantnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami. Akúkoľvek zmenu daňovej rezidencie v čase účinnosti tejto Zmluvy sa Autor zaväzuje bezodkladne oznámiť, t.j. predložiť SND aktuálne potvrdenie o daňovej rezidencii. Ak Autor zmenu daňovej rezidencie bezodkladne neoznámí, nesie zodpovednosť za tým spôsobené škody. Bez ohľadu na vyššie uvedené, SND je oprávnené kedykoľvek v priebehu účinnosti tejto Zmluvy žiadať Autora o predloženie aktuálneho potvrdenia o daňovej rezidencii a podľa toho, či a aké potvrdenie Autor bezodkladne SND predloží, zmeniť postup zdanenia odmeny.

5 Osobitné ustanovenia

- 5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť Autorovi relevantné inštrukcie/dispozície k vytvoreniu/vyhotoveniu Diela prostredníctvom osoby poverenej zo strany SND na tento účel a vytvoriť Autorovi primerané podmienky, zohľadňujúce jeho požiadavky na komplexnosť/kvalitu fotografií.
- 5.2 Autor sa zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek nakladania s Dielom, a to tak, aby bola splnená podmienka, že Dielo bude prvýkrát použité zo strany SND.
- 5.3 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť maximálnu súčinnosť pri propagácii Diela a/alebo Produkcie, podľa svojich možností a v primeranom rozsahu, zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách (vrátane sponzorských) organizovaných na propagáciu Diela a/alebo Produkcie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený Autor osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.4 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (v oficiálnej podobe, zahŕňajúc aj skrátenú formu), ako aj svojej obrazovej snímky všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie Diela a/alebo Produkcie a/alebo aktivít SND.
- 5.5 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnú ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie ku všetkým rozmnoženinám Diela, t.j. k jednotlivým fotografiám, meno a priezvisko Autora.

6 Trvanie a ukončenie/odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) Autor vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že sa nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie Diela alebo neodovzdá Dielo riadne a včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo neodovzdá Dielo v štandardnej kvalite, podľa požiadaviek SND, v spojení s jeho profesionálnymi vedomosťami a skúsenosťami,
 - b) SND sa rozhodne neprijatť ani Dielo upravené/doplnené podľa príslušných bodov čl. 2 tejto Zmluvy,
 - c) Autor nemôže splniť záväzky podľa tejto Zmluvy z dôvodu ochorenia pretrvávajúceho počas termínov rozhodujúcich pre splnenie svojho záväzku,
 - d) niektoré z Autorových vyhlásení podľa tejto Zmluvy sa ukáže ako nepravdivé,
 - e) SND sa z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie Produkcie.

SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.

- 6.2 Autor je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením Diela podľa tejto Zmluvy, t.j. ak nevyplatí odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane; dorúčením na tento účel sa rozumie aj odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodu 6.1 tohto článku Zmluvy nemá Autor nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto Zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej. Odstúpením od Zmluvy v prípade zavinenom Autorom, najmä podľa bodu 6.1 písm. a), b) a d) tejto Zmluvy, zostáva zachované právo SND domáhať sa od Autora náhrady škody.
- 6.5 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia Diela na dobu určitú, t.j. na dobu do prijatia Diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k Dielu podľa čl. 3 tejto Zmluvy.
- 6.6 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie Diela Autorom v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že je Dielo alebo jeho časť zo strany SND využité.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a prípadne ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

- 7.2 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných dodatkov.
- 7.3 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.4 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.6 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch; z nich jeden (1) je pre Autora a dva (2) pre SND.
- 7.7 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave, dňa

V, dňa

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

.....
Marek Olbrzymek
umelec

.....
Mgr. art. Martin Leginus
riaditeľ Opery SND